

DHd2023

Werktitel als Wissensraum

ein Kooperationsprojekt des Deutschen Literaturarchivs Marbach und
der Herzogin Anna Amalia Bibliothek Weimar
Referentinnen: Ines Kolbe & Dr. Elisabeth Dietrich

deutsches
literatur
archiv **marbach**

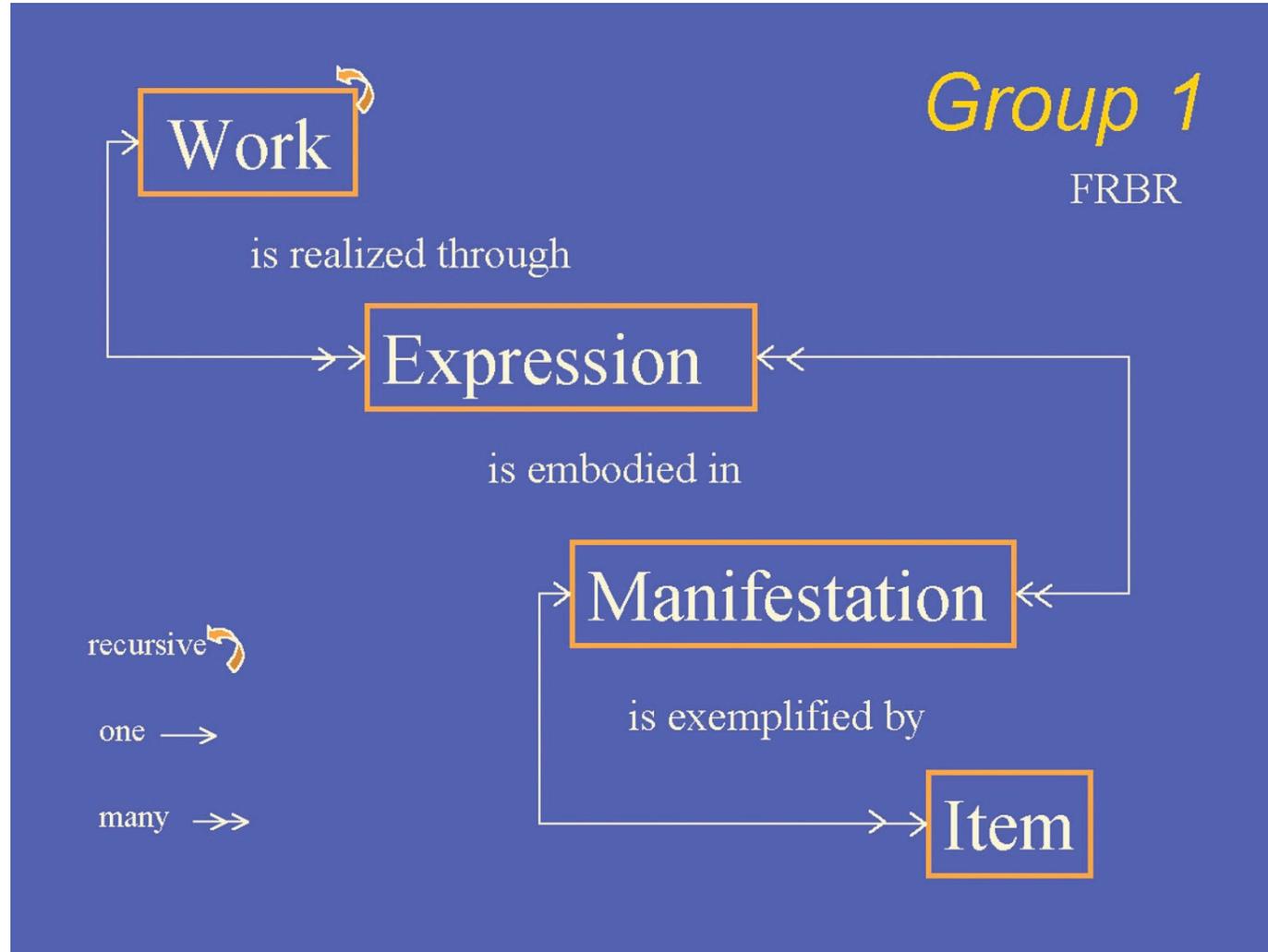
KLASSIK
STIFTUNG
WEIMAR



Projektdaten

Laufzeit: März 2020 – Februar 2024, Förderung durch die DFG

- Kooperationsprojekt zwischen DLA Marbach & HAAB Weimar
- Normdaten für Werke der deutschsprachigen Literatur (1700-2015)
- Datengrundlage: 8 Literaturlexika
- Grundmenge: ca. 4.600 „Grundwerke“ + Beziehungswerke
- derzeit ca. 12.600 Werknormsätze bearbeitet
- Ziel: Vernetzung von bibliographischen Daten ermöglichen, Semantic Web erweitern, Anzahl der Werknormdaten in der GND erhöhen



Barbara Tillett: What is FRBR?

<https://www.loc.gov/catdir/cpsd/whatfrbr.html>

Ausgangslage und Problemstellung

„Needs“ der Nutzenden

- Werke als Sucheinstiege in Katalogen: Primär- und Sekundärliteratur finden
- Übersetzungen & Adaptionen entdecken
- werkgeschichtliche Zusammenhänge erkennen
- Zusammenhänge zu anderen Entitäten herstellen
- Kanonforschung betreiben, intellektuelle Netzwerke nachvollziehen
- Zugang zu Volltexten

Werk oder nicht Werk, das ist hier die Frage...

Was ist eigentlich ein „Werk“?

Wann ist ein Werk ein neues Werk?

Wie lässt sich das anhand von Katalogisierungsregeln umsetzen?

Welche Funktion nehmen Normdaten dabei ein?

Komplexe Werkfamilie „Wallenstein“

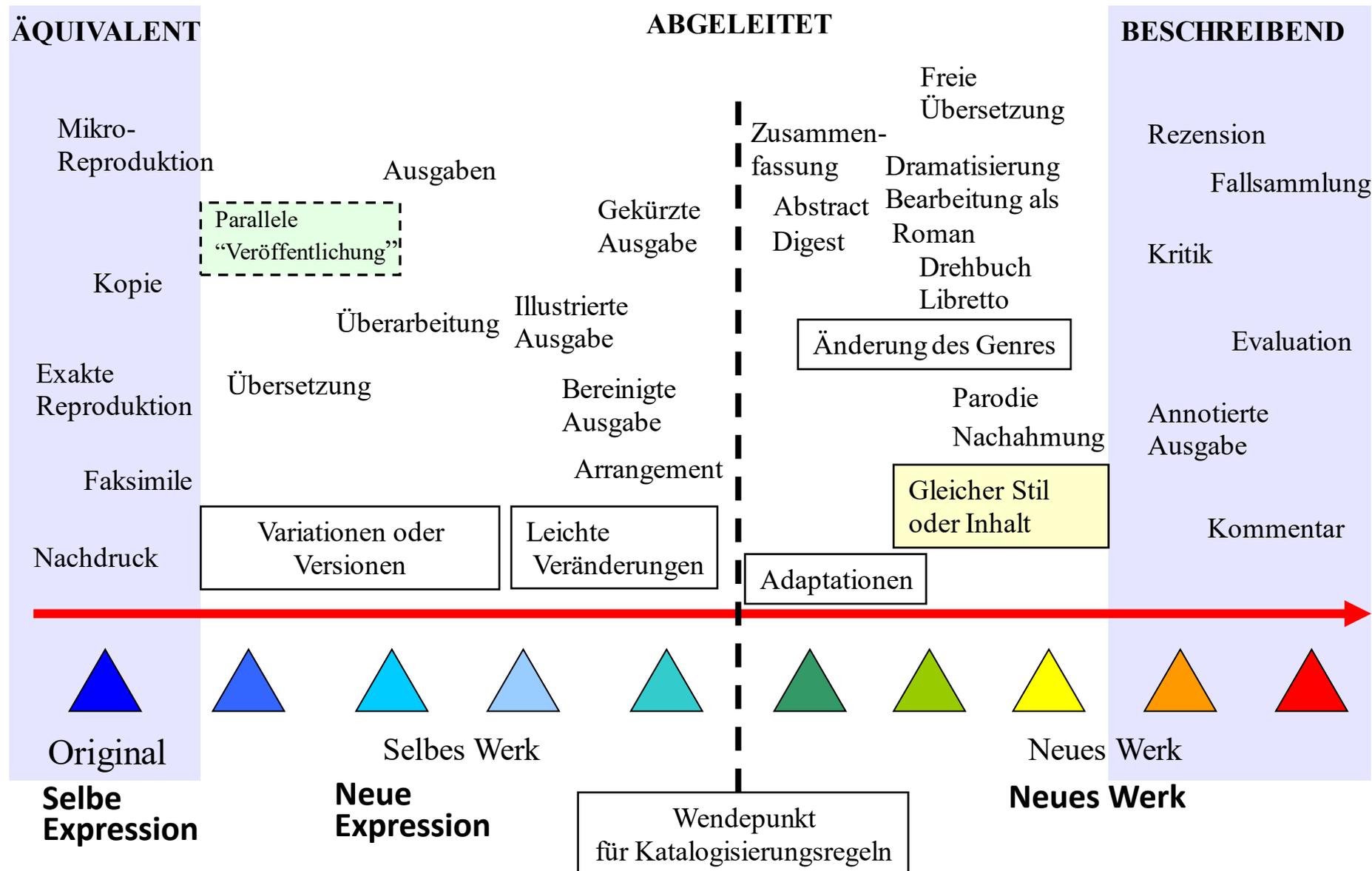
1 Gesamtwerk + 3 Teilwerke

Frage: Handelt es sich um ein gemeinsames Werk oder um separate Werke? Spannungsverhältnis Germanistik vs. Bibliotheksregeln:

- Volker Meid, Metzler Literatur Chronik (2006), S. 308: „Es handelt sich nicht um drei gleichgewichtige, selbständige Werke.“
- ABER laut RDA = 1 Gesamtwerk und 3 Teilwerke
- weitere Fassungen für die Bühne = keine eigenen Werke (?)
- Vorlagen und Bearbeitungen = eigenständige Werke →
Werknormsatz

Werkfamilie oder die Abgrenzungsproblematik

(nach Barbara B. Tillett)



Nach Barbara B. Tillett

Projektspezifischer Workflow

in 7 Schritten zum Werknormsatz

1. Excel-Tabelle mit Grundwerken
2. Recherche in NSW und genrespezifischen Lexika
3. Abgleich in der GND (Prüfung von Dubletten)
4. Anlage neuer Normsatz oder Anreicherung bestehender Normsatz
5. Reziproke Verlinkung „Beziehungswerk“ mit „Grundwerk“
6. Excel-Tabelle mit Beziehungswerken
7. Anreicherung Wikidata-ID und weitere IDs

Einblick in unser Datenset

B	D	H	I	J	K	L	M	N
AP1/GND-ID	AP3/Wikidata	ID_KALLIA	ID_HAAB	500: PERSON - BEZIEHUN	GND-ID	130: BEVORZUGTER TITEL	548: Z	380: FORM
4454879-5		56793	303998547	Schiller, Friedrich	118607626	Was heißt und zu welchem Ende studiert man Univer	1789	Fachliteratur
4395500-9				Schiller, Friedrich	118607626	Geschichte des Dreyßigjährigen Kriegs	1791	Fachliteratur
7500541-4			303997540	Schiller, Friedrich	118607626	Über Anmut und Würde	1793	Fachliteratur
1198174498				Schiller, Friedrich	118607626	Vom Erhabenen	1793	Essay
4224472-9				Schiller, Friedrich	118607626	Der Spaziergang	1795	Lyrik
4126654-7		63426	303997931	Schiller, Friedrich	118607626	Über die ästhetische Erziehung des Menschen, in eine	1795	Fachliteratur
4192151-3			303998083	Schiller, Friedrich	118607626	Über naive und sentimentalische Dichtung	1795	Essay
1268381314				Schiller, Friedrich	118607626	Musen-Almanach für das Jahr 1798 / Balladen-Alman	1798	Zeitschrift
4099340-1		44409	303998229	Schiller, Friedrich	118607626	Wallenstein	1800	Drama
1253611661			584771037	Schiller, Friedrich	118607626	Macbeth	1801	Drama
1253615896		77194		Schiller, Friedrich	118607626	Das Mädchen aus der Fremde	1796	Lyrik
1182949274		108724		Schiller, Friedrich	118607626	Der Kampf mit dem Drachen	1798	Lyrik
4231293-0		104706		Schiller, Friedrich	118607626	Die Künstler	1789	Lyrik
1228017182		77201		Schiller, Friedrich	118607626	Hoffnung	1797	Lyrik
4435735-7		77202		Schiller, Friedrich	118607626	Sehnsucht	1802	Lyrik
7632640-8		61236		Schiller, Friedrich	118607626	Würde der Frauen	1800	Lyrik

Rechercheschritte

Living Reference Work Entry | In depth

Schiller, Friedrich von: Wallenstein

Die drei Teile der Tragödie wurden in chronologischer Abfolge uraufgeführt: Wallensteins Lager im Weimarer Hoftheater am 12. Oktober 1798, Die Piccolomini (fünf Akte) in Weimar am 30. Januar 1799 und Wallenstein in Göttingen am 1. März 1799. Sie wurden in *Kindlers Literatur Lexikon (KLL)* von Gert Sautermeister in *Kindlers Literatur Lexikon (KLL)*

» [Download PDF](#) (96 KB)

ARD¹ Hörspieldatenbank

Startseite Suche Kurzinformation

SUCHERGEBNIS: 41 TREFFER

Titel	Autor/Autorin	Produktion
Abenteuer der Zukunft ... (8. Folge: Versuchsreihe Schicksal)	Fritz Puhl	Norddeutscher Rundfunk 1961
Wallensteins Tod	Friedrich von Schiller	Westdeutscher Rundfunk 1961
Wallenstein	Friedrich von Schiller	Westdeutscher Rundfunk 1961
Wallenstein (2. Teil: Wallensteins Tod)	Friedrich von Schiller	Norddeutscher Rundfunk / Österreichischer Rundfunk 1961
Wallenstein (1. Teil: Wallensteins Lager)	Friedrich von Schiller	Norddeutscher Rundfunk / Österreichischer Rundfunk 1961
Stiefkoppen	Wilhelmine Siefkes	Radio Bremen
Wallenstein	Friedrich von Schiller	Sender Freies Berlin 1957
Ein Bruderzwist in Habsburg	Franz Grillparzer	Saarländischer Rundfunk 1961
Thekla	Friedrich von Schiller	Bayerischer Rundfunk 1955
Wallensteins Tod	Friedrich von Schiller	Süddeutscher Rundfunk 1955

KLASSIK
STIFTUNG
WEIMAR



STARTSEITE **FILME VON A-Z** PERSONEN VIDEOS BILDER

Startseite » Filme

Alle Filme von A-Z

Alle | [A](#) | [B](#) | [C](#) | [D](#) | [E](#) | [F](#) | [G](#) | [H](#) | [I](#) | [J](#) | [K](#) | [L](#) | [M](#) | [N](#) | [O](#) | [P](#) | [Q](#) | [R](#) | [S](#) | [T](#) | [U](#) | [V](#) | [W](#)

INSGESAMT: 155560 FILME
IHRE AUSWAHL: 5 FILME

Name	Jahr	Verleih analog	Verleih digital
Wallenstein	1962		
Wallenstein	1978		
Wallensteins Lager	1921		
Wallensteins Macht	1924/1925		
Wallensteins Tod	1924/1925		

deutsches
literatur
archiv marbach

Set 3 | **Setgröße 1** | **Datensatz 1** | **PPN 1253491283** | **Format D**

Eingabe: 0032:15-03-22 Änderung: 9999:25-01-23 17:33:32 Status: 0032:15-03-22

005 Tu3

006 <http://d-nb.info/gnd/1253491283>

008 wit

011 f,s

035 gnd/1253491283

040 \$erda

043 XA-DE

065 15.3

130 Wallenstein\$gFilm\$f1962

377 ger

380 !040171027!Film [Tsz]

500 !118807641!Wirth, Franz Peter [Tp1]\$4regi

500 !118807641!Wirth, Franz Peter [Tp1]\$4vfrd

500 !120847868!Storz, Oliver [Tp1]\$4vfrd

530 !04099340X!Schiller, Friedrich [Tp1]\$aWallenstein [Tu1]\$4vorl\$vFilmbearbeitung von

548 \$b1962\$4datj

670 IMDb

670 \$bStand: 15.03.2022\$u<https://www.fernsehserien.de/wallenstein-1962>

678 \$bfür das Fernsehen verfilmtes Historiendrama in 2 Teilen, Erstsending am 15.04./ 22.04.1962 (ARL

903 \$eDE-32

903 \$rDE-601

380 !040128997!*Drama [Tsz]*
 430 Wallenstein : ein dramatisches Gedicht\$4tmzu\$5DE-32
 430 Wallenstein : a dramatic poem\$5DE-32
 430 Vallenštejn
 500 !118607626!*Schiller, Friedrich [Tp1]\$4aut1*
 500 !118628755!*Albrecht\$IFriedland, Herzog [Tp1]\$4feie*
 530 !94345560X!*Schiller, Friedrich [Tp1]\$aWallensteins Lager [Tu1]\$4rela\$venthält*
 530 !965824276!*Schiller, Friedrich [Tp1]\$aDie @Piccolomini [Tu1]\$4rela\$venthält*
 530 !042823757!*Schiller, Friedrich [Tp1]\$aWallensteins Tod [Tu1]\$4rela\$venthält*
 530 !946326215!*Schiller, Friedrich [Tp1]\$aGeschichte des Dreißigjährigen Kriegs [T*
 530 !117666610X!*Naubert, Benedikte [Tp1]\$aGeschichte der Gräfin Thekla von Thu*
 530 !1265151040!*Naubert, Benedikte [Tp1]\$aGraf Rosenberg [Tu3]\$4vorl\$vanngere*
 530 !1265151776!*Rebmann, Andreas Georg Friedrich\$cvon [Tp1]\$aAlbrecht der Fri*
 530 !126515659X!*Komareck, Johann Nepomuk [Tp1]\$aAlbrecht Waldstein [Tu3]\$4v*
 530 !040991644!*Döblin, Alfred [Tp1]\$aWallenstein [Tu1]\$4vbal*
 530 !300412053!*Rheinberger, Joseph [Tp1]\$aWallenstein [Tu1]\$4rela\$vanregung f*
 530 !300910304!*Indy, Vincent\$cd' [Tp1]\$aWallenstein [Tu1]\$4rela\$vanregung für*
 530 !1151714194!*Weinberger, Jaromir [Tp1]\$aValdštejn [Tu3]\$4rela\$vbearbeitet al*
 530 !1253489513!*Wallenstein\$gSerie\$f1987 [Tu3]\$4rela\$vbearbeitet als*
 530 !1253491283!*Wallenstein\$gFilm\$f1962 [Tu3]\$4rela\$vbearbeitet als Film*
 530 !043256260!*Grabbe, Christian Dietrich [Tp1]\$aNapoleon [Tu1]\$4rela\$vanregur*
 530 !1262945534!*Mann, Golo [Tp1]\$aWallenstein [Tu3]\$4rela\$vanregung für*
 530 !1000459446!*Mann, Thomas [Tp1]\$aSchwere Stunde [Tu1]\$4rela*
 530 !1270549030!*Neher, Bernhard [Tp1]\$aSchiller-Zimmer [Tu3]\$4rela*
 548 \$c1798\$4datj\$vUraufführung
 548 \$c1800\$4datj\$vErstdruck



Wallenstein (Q525580)

trilogy of dramas by Schiller [edit](#)

[In more languages](#)

[Configure](#)

Language	Label	Description	Also known as
English	Wallenstein	trilogy of dramas by Schiller	
German	Wallenstein	Dramen-Trilogie von Friedrich Schiller	
French	Wallenstein	No description defined	
Bavarian	No label defined	No description defined	

[All entered languages](#)

Statements

instance of [edit](#)

theatrical trilogy

[0 references](#)

[+ add reference](#)

[+ add value](#)

image



Wallenstein aus Schillers Wallenstein.jpg
1,000 × 1,250; 525 KB

[1 reference](#)

Identifiers

GND ID [edit](#)

4099340-1

[0 references](#)

[+ add reference](#)

[+ add value](#)

Wikipedia (12 entries) [edit](#)

- [arwiki](#) فالنشتاین (شیلر)
- [be-x-oldwiki](#) Валенштайн (п'еса)
- [brwiki](#) Wallenstein (Schiller)
- [cswiki](#) Valdštejn (drama)
- [dewiki](#) Wallenstein (Schiller)
- [enwiki](#) Wallenstein (trilogy of plays)
- [frwiki](#) Wallenstein (Schiller)
- [kowiki](#) 발렌슈타인 (희곡 삼부작)
- [nlwiki](#) Wallenstein (Schiller)
- [ptwiki](#) Wallenstein (teatro) ↗
- [ruwiki](#) Валленштейн (п'еса)
- [srwiki](#) Валенштајн (трилогија)

Wikibooks (0 entries) [edit](#)

Wikinews (0 entries) [edit](#)

Wikivoyage (0 entries) [edit](#)

Wiktionary (0 entries) [edit](#)

Multilingual sites (1 entry) [edit](#)

Verknüpfung mit GND-ID

Möglichkeiten der Nachnutzung und Anwendungsszenarien

- in Bibliothekskatalogen können Werke, Übersetzungen, Ausgaben und Exemplare virtuell zusammengeführt werden
- Einbindung von (digitalen & analogen) Sammlungen, Archivmaterial, Kunstobjekten
- digitale Zusammenführung geografisch getrennter Bestände

Kallías – Online-Katalog des Deutschen Literaturarchivs

Lasker-Schüler, Else <1869-1945>. Ein alter Tibetteppich (Lyrik : 1910)

Lasker-Schüler, Else , 1910

Weitere Details

Primäre Quellen von Lasker-Schüler, Else <1869-1945>. Ein alter Tibetteppich (Lyrik : 1910) ...

- > [Gedrucktes \(1\)](#)
- > [Handschriften \(1\)](#)
- > [Audio & Video \(0\)](#)

Übersetzungen von Lasker-Schüler, Else <1869-1945>. Ein alter Tibetteppich (Lyrik : 1910) ...

- > [Gedrucktes \(0\)](#)
- > [Handschriften \(0\)](#)
- > [Audio & Video \(0\)](#)

Sekundäre Quellen über Lasker-Schüler, Else <1869-1945>. Ein alter Tibetteppich (Lyrik : 1910) ... (Werk als Thema)

- > [Gedrucktes \(4\)](#)
- > [Handschriften \(0\)](#)
- > [Bilder & Objekte \(0\)](#)
- > [Audio & Video \(11\)](#)

Rezensionen zu Lasker-Schüler, Else <1869-1945>. Ein alter Tibetteppich (Lyrik : 1910) ...

- > [Gedrucktes \(0\)](#)
- > [Handschriften \(0\)](#)
- > [Audio & Video \(0\)](#)

Mögliche weitere Treffer

- > [Gedrucktes \(0\)](#)
- > [Handschriften \(0\)](#)
- > [Audio & Video \(4\)](#)

Nicht die richtige Kategorie dabei? (17)



unknown, uploader Pitichinaccio | Wikimedia Commons | Public domain

Werkbeziehungen

- Enthalten in: Lasker-Schüler, Else <1869-1945>. Meine Wunder (Zusammenstellung : 1911)
- Vertont als: Borchart, Ralph <1968-1945>. Ein alter Tibetteppich (Lied : 2006)
- Vertont als: Dangel, Arthur <1931-1945>. Ein alter Tibetteppich (Lied : 1991)
- Vertont als: Dangel, Arthur <1931-1945>. Ein alter Tibetteppich (Lied : 2000)
- Vertont als: Doderer, Johanna <1969-1945>. Ein alter Tibetteppich (Vokalmusik : 2017)
- Vertont als: Feiler, Christian <1952->. Ein alter Tibetteppich (Musiktheater : 1996)

<https://www.dla-marbach.de/find/opac/id/AK00091032/>

Normdaten als Knotenpunkte für die Forschung

- valide Informationen zu Werkgenese und -rezeption über „Grundwerk“ und „Beziehungswerke“
- Verknüpfung von Sammlungen und Sammlungsräumen
- Verlässliche, konsistente und aktualisierbare Normdaten
- Verlinkungen und Objektdaten einbeziehen

Datenqualität

- Erscheinungsjahre (teilweise Entstehungsjahre)
- Autoren mit Personennormdatei (GND-ID)
- Beziehungswerke mit GND-ID
- Informationen zur Werkgeschichte in strukturierter Form (Epoche, Schlagwort, Label Sach- und Zeitbezug, Inhalt, Überlieferung) bei Werken bis 1914
- Gattungsbegriffe mit GND-ID
- persistenter Link in der GND

Schnittstellen, Datenformate

- GND-Daten unter CCO 1.0-Lizenz frei verfügbar
- GND in RDF (Turtle und JSON) exportierbar
- [OAI DC-Schnittstelle, SRU-Schnittstelle](#)
- METS, MODS, siehe [Metadatendienste GND](#)
- [LOBID-Schnittstelle in Open Refine](#)
- DLA und HAAB werden selbst Schnittstellen anbieten

Auswertungsmöglichkeiten des Datensets

Literaturgeschichte:

- Einblicke in intellektuelle Produktion und Kollaboration
- literaturhistorische Entwicklungen: Trends & Debatten
- Varianz der Werke: Art und Häufigkeit von Werkbeziehungen und Werkformen
- Genderaspekt: unter 800 AutorInnen sind nur 65 Frauen
- Kanonforschung: Brüche und Konstanten

Literaturvermittlung:

- spielbasierte Anwendungen wie ein „Werkequartett“
- publikumswirksame Formate à la „Sommer Weltliteratur to Go“

Danke.

Kontakt

DLA Marbach: Karin Schmidgall, Ines Kolbe

HAAB Weimar: Dr. Arno Barnert, Dr.

Elisabeth Dietrich

<https://www.dla-marbach.de/bibliothek/projekte/werktitel-als-wissensraum/>

<https://www.klassik-stiftung.de/herzogin-anna-amalia-bibliothek/werktitel-als-wissensraum/>



Sommers Weltliteratur to Go, Schillers Wallenstein II,
<https://youtu.be/LFZC53P2ViA?t=306>